



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

## Βίκυ Μάρκου

### Θεωρία

#### Διδασκαλία με ενσωματωμένες δεξιότητες

Σε αντίθεση με τη διδασκαλία που δίνει έμφαση στη γλώσσα και στη χωριστή εκμάθηση των τεσσάρων δεξιοτήτων, η ενσωμάτωση των δεξιοτήτων στη διδασκαλία (*integrated-skill instruction*) έρχεται να ενοποιήσει τους παράγοντες που επιδρούν στη γλωσσική διδασκαλία –δάσκαλο, μαθητές, πλαίσιο, μητρική και ξένη γλώσσα–, ώστε να συνδυαστούν για το καλύτερο αποτέλεσμα. Η ξένη γλώσσα γίνεται μέσο μοιράσματος πληροφορίας και επικοινωνίας μεταξύ των ανθρώπων, και, μέσα από τη γλωσσική εκμάθηση, αποκτώνται γνώσεις που αφορούν τον πραγματικό κόσμο. Επίσης, επιτρέπουν τόσο την εκμάθηση όσο και τον έλεγχο προόδου από το διδάσκοντα πολλαπλών δεξιοτήτων ταυτόχρονα.

Σύμφωνα με την ταξινόμηση της Oxford (2001), υπάρχουν δύο υποκατηγορίες στη διδασκαλία με ενσωματωμένες δεξιότητες:

- I. Διδασκαλία βασισμένη στο περιεχόμενο (*content-based instruction*)
- II. Διδασκαλία βασισμένη σε δραστηριότητες (*task-based instruction*)

Η διδασκαλία με δραστηριότητες (*task-based instruction*) βάζει τους μαθητές να συμμετέχουν σε δραστηριότητες στην ξένη γλώσσα. Η προσέγγιση αυτή φέρνει στο προσκήνιο την έννοια της δραστηριότητας, η οποία, σύμφωνα με τον Nunan (1989), είναι δράσεις που μπορούν να σταθούν μόνες τους ως θεμελιώδεις μονάδες και απαιτούν κατανόηση, παραγωγή, χειρισμό και διάδραση σε αυθεντική γλώσσα, ενώ η προσοχή στρέφεται στο νόημα και όχι στην τυπική μορφή της γλώσσας. Σύμφωνα με τους Nunan (1987) και Rivers (1987), οι δραστηριότητες θα πρέπει να φτιάχνονται με τέτοιο τρόπο, ώστε όλοι οι συμμετέχοντες να μιλήσουν, προκειμένου να μοιραστούν ιδέες και απόψεις με σκοπό να εκπληρωθεί ένας κοινός στόχος ή να συναγωνιστούν για να πετύχουν ατομικούς στόχους. Ως τέτοιος κοινός στόχος στο συγκεκριμένο μάθημα που παρουσιάζεται εδώ λειτουργεί η διοργάνωση μίας εκδρομής της τάξης. Οι μαθητές εργάζονται σε ομάδες ή σε ζευγάρια, προκειμένου να υπάρχει μεγαλύτερη διάδραση και συνεργατικότητα μεταξύ τους. Η εφαρμογή αυτής της προσέγγισης είναι εφικτή σε όλα τα επίπεδα εκμάθησης της γλώσσας, αλλά ο τρόπος που θα εφαρμοστεί διαφέρει από επίπεδο σε επίπεδο.

#### Βιβλιογραφία

Nunan, D. (1987). Communicative language teaching. Making it work. *ELT Journal*, 41/2, 136-145.



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Nunan, D. (1989). *Designing tasks for the communicative classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Oxford, R. (2001). Integrated Skills in the ESL/EFL Classroom. *ESL Magazine*, 6/1. Λήψη από το διαδίκτυο: <http://www.ericdigests.org/2002-2/esl.htm>.

Rivers, M. (1987). Interaction as the key to teaching language for communication. In W.M. Rivers (ed.), *Interactive language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

### Επικοινωνιακή προσέγγιση

Σύμφωνα με τον Nunan (1991), οι πέντε αρχές της επικοινωνιακής διδασκαλίας είναι οι εξής:

1. Δίνεται έμφαση στην εκμάθηση της επικοινωνίας, προφορικής ή γραπτής, στην ξένη γλώσσα μέσω διάδρασης στη γλώσσα-στόχο.
2. Εισάγονται αυθεντικά κείμενα (authentic texts) στη μαθησιακή κατάσταση (learning situation).
3. Παρέχονται δυνατότητες στο μαθητή να εστιάσει όχι μόνο στη γλώσσα αλλά και στη διαχείριση της μάθησης (Learning Management Process).
4. Εμπλέκονται οι προσωπικές εμπειρίες του μαθητή ως σημαντικά στοιχεία που συμβάλλουν στη μαθησιακή διαδικασία στην τάξη.
5. Γίνεται προσπάθεια να συνδεθούν η μάθηση στην τάξη με τις γλωσσικές δραστηριότητες (language activities) εκτός αυτής.

### Βιβλιογραφία

Nunan, D. (1991). *Language Teaching Methodology*. Hertfordshire. Prentice Hall International.

### Παιδαγωγική βασισμένη στη διάδραση

Σύμφωνα με την παιδαγωγική βασισμένη στη διάδραση (*interaction-based pedagogy*), η γλώσσα μαθαίνεται και διδάσκεται με τον καλύτερο τρόπο μέσω της διάδρασης. Διάδραση υπάρχει όταν οι συμμετέχοντες σε ένα επικοινωνιακό γεγονός εναλλάξ παράγουν ή λαμβάνουν πληροφορία (ΚΕΠΑ: 88). Αυτή η προσέγγιση φέρνει στην τάξη δραστηριότητες, στις οποίες οι μαθητές ανταλλάσσουν πληροφορίες και ιδέες. Με αυτό τον τρόπο, υποστηρίζεται ότι οι μαθητές κατανοούν και κατακτούν λεξιλόγιο, φόρμες και δομές της γλώσσας-στόχου.

Για την Krash (1987), η αξία της διάδρασης για το μάθημα της ξένης γλώσσας είναι σημαντική και υποστηρίζει ένθερμα τη διδασκαλία της γλώσσας με βάση τη διάδραση και τις κοινωνικές ρίζες της γλώσσας, και όχι με βάση δομικές και γνωστικές αρχές. Η διάδραση παρέχει το αντιληπτό υλικό (*comprehensible input*) που οδηγεί στην εκμάθηση της γλώσσας και της χρήσης της και μπορεί να συμβάλει στην εκπλήρωση των τριών στόχων που πρέπει να πετύχει ο μαθητής της ξένης γλώσσας: α) να μάθει να δομεί κοινωνικές σχέσεις (*structuring social encounters*), β) να μάθει να διαπραγματεύεται (*negotiate*) θέματα και νοήματα για αμοιβαία κατανόηση, γ) να μάθει την προφορική γλώσσα με βάση τη γνώση που αποκτήθηκε από γραπτά βιβλία (1987: 246).

Η ίδια (Krash 1983) θεωρεί ότι η διαδραστική δεξιότητα περιλαμβάνει τη δυνατότητα:

- να δημιουργείς, να εκφράζεις, να ερμηνεύεις και να διαπραγματεύεσαι νόημα,
- να παίρνεις το λόγο,



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

- να ανοίγεις και να κλείνεις συζήτηση,
- να παίρνεις πρωτοβουλία και να τραβάς την προσοχή,
- να δομείς και να επεκτείνεις θέμα,
- να χτίζεις πάνω σε ιδέες άλλων,
- να επιδεικνύεις και να ελέγχεις την κατανόηση,
- να ζητάς διευκρίνιση,
- να δίνεις ανάδραση σε άλλους,
- να οδηγείς και να αποφεύγεις θέματα.

Στον όρο της διαπραγμάτευσης νόηματος (*negotiation of meaning*) υπεισέρχονται και οι Pica, Kanagy and Falodun (1993). Για να επιτευχθεί διάδραση μεταξύ των συμμετεχόντων, θα πρέπει οι δραστηριότητες του μαθήματος ή της έρευνας να είναι δομημένες έτσι, ώστε να παρέχουν ένα συγκεκριμένο στο οποίο όχι μόνο μιλούν οι μαθητές στους συνομιλητές τους, αλλά επίσης διαπραγματεύονται νόημα –υπάρχει δηλαδή ένα θέμα πάνω στο οποίο συζητούν και ανταλλάσσουν επιχειρήματα (Pica, Kanagy and Falodun 1993: 11).

Στη διαδραστική διδασκαλία της γλώσσας, η κατανόηση (*comprehension*) και η παραγωγή (*production*) λειτουργούν ως διαδραστικό ντουέτο (Rivers 1987: 9). Για να επιτευχθεί αυτό, χρειάζονται ατμόσφαιρα και σχέσεις που προάγουν την επιθυμία για διάδραση. Η ίδια ασκεί κριτική στην παραδοσιακή δασκαλοκεντρική τάξη, που στερείται ευκαιριών για διάδραση και τη σχηματοποιεί σαν διάδραση διπλής, τριπλής, πολλαπλής αλλά ποτέ μονής κατεύθυνσης.<sup>1</sup>

Την ίδια διαπίστωση σχετικά με τη διαρκή πρόσληψη και παραγωγή υιοθετεί η Chapelle (1999), που παραθέτει πέντε βασικές αρχές της διαδραστικής εκμάθησης ξένης γλώσσας, οι οποίες μπορούν να λειτουργούν ως αφετηρία για ερευνητική αναζήτηση:

1. Οι μαθητές θα πρέπει να εστιάζουν την προσοχή τους (*noticing*) στα γλωσσικά χαρακτηριστικά της εισερχόμενης πληροφορίας (*input*) της γλώσσας-στόχου.
2. Οι μαθητές χρειάζεται να έχουν δυνατότητες να παράγουν εξερχόμενες πληροφορίες (*output*) στη γλώσσα-στόχο.
3. Οι μαθητές χρειάζεται να εστιάζουν την προσοχή τους στα λάθη τους (*notice errors*) στις εξερχόμενες πληροφορίες (*output*).
4. Οι μαθητές χρειάζεται να διορθώνουν (*correct*) γλωσσικά τις εξερχόμενες πληροφορίες (*output*).
5. Οι μαθητές χρειάζεται να εμπλέκονται σε διαδράσεις στην ξένη γλώσσα, των οποίων οι δομές μπορούν να τροποποιηθούν όπως απαιτείται για την κατανόηση (*comprehension*).

#### Βιβλιογραφία

Chapelle, C. (1999). Research Questions For A Call Research Agenda: A Reply To Rafael Salaberry. *Language Learning and Technology*, 3/1: 108-113.

Kramsch, C.J. (1983). Interaction in the classroom: Learning to negotiate roles and meanings. *Die*

<sup>1</sup> «Interaction can be two-way, three-way, or four-way, but never one-way.» (Rivers 1987: 9).



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

*Unterrichtspraxis*, 16/2: 175-190.

Kramersch, C.J. (1987). Socialization and Literacy in Foreign Language: Learning Through Interaction. *Theory into Practice*, 26/4: 243-250.

Pica, T., Kanagy, R. and Falodun, J. (1994). Choosing and using communication tasks for second language instruction. In G. Crookes and S.Gass (eds), *Tasks and Language learning: Integrating Theory and Practice*, 1: 9-34. Clevedon: Multilingual Matters.

Rivers, M. (1987). Interaction as the key to teaching language for communication. In W.M. Rivers (ed.), *Interactive language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Για τη χρήση της υποτακτικής στην ελληνική γλώσσα:

<http://www.komvos.edu.gr/fryktories/teachingmaterial/i-ypotaktiki-kai-oi-xriseis-tis-sta-nea-ellinika-giannis-zikoydis>.

<b>Στόχος δραστηριότητας:</b>	Εξάσκηση Παραγωγής Γραπτού Λόγου (ΠΓΛ). Επιμέρους στόχοι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Εξάσκηση λεξιλογίου (ταξίδι)</li> <li>• Εξάσκηση γραμματικής (υποτακτική)</li> <li>• Εξάσκηση Κατανόησης Προφορικού Λόγου (ΚΠΛ)</li> </ul>
<b>Περίσταση:</b>	Οι μαθητές μαθαίνουν να κρατούν σύντομες σημειώσεις.
<b>Επίπεδο:</b>	A1 για εφήβους/ενηλίκους.
<b>Πιθανή διάρκεια:</b>	40 λεπτά (1 διδακτική ώρα).
<b>Διδακτικό υλικό:</b>	Παρατίθεται στο κάτω μέρος του πίνακα.
<b>Στάδια:</b>	<p><b>Μέρος 1<sup>ο</sup>: Εισαγωγή/ Κινητοποίηση/ Προσανατολισμός</b> → Παρουσίαση δύο φωτογραφιών σε προτζέκτορα (εναλλακτικά: χρήση φωτοτυπίας): <u>Εικόνα Α</u> - <u>Εικόνα Β</u>. Εισαγωγική συζήτηση, ενεργοποίηση προηγούμενης γνώσης). Ερωτήσεις: Τι βλέπετε; Τι κάνουν; Πού πηγαίνουν; → Ο καθηγητής σημειώνει στον πίνακα λεξιλόγιο που πιθανόν χρειάζεται να χρησιμοποιηθεί από τους μαθητές ή θα χρειαστεί στην περιγραφή των εικόνων και θα είναι απαραίτητο στα επόμενα στάδια διδασκαλίας (βαλίτσα, τρένο, εισιτήριο κτλ.). Οι λέξεις αυτές, με σκίτσα (παράδειγμα) δίπλα τους για υπενθύμιση της σημασίας, θα παραμείνουν σε προβολή σε όλη τη διάρκεια του μαθήματος.</p> <p><b>Μέρος 2<sup>ο</sup>: Παρουσίαση/Εισαγωγή της νέας γνώσης</b> → Άσκηση αντιστοίχισης. Εισαγωγή στο νέο φαινόμενο μέσω της κατανόησης γραπτού λόγου (μικρές προτάσεις με περιεχόμενο που έχει επεξηγηθεί σε μεγάλο βαθμό στο Μέρος 1). Στη φάση αυτή οι μαθητές θα δουν γραμμένες φράσεις σημειώσεων, τέτοιες που θα χρειαστεί στη συνέχεια του μαθήματος να γράψουν. Τρόπος εργασίας: σε ζευγάρια. → Γραμματική επεξήγηση/επανάληψη της υποτακτικής (φύλλο εργασίας β). Συνειδητοποίηση με βάση το φυλλάδιο. Οι μαθητές εργάζονται ανά δύο και ο έλεγχος γίνεται μέσω διαδραστικού πίνακα (πίνακας συνδεδεμένος με υπολογιστή). Το φαινόμενο της υποτακτικής πρέπει να είναι γνωστό</p>
	5'
	5'
	5'



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

	<p>στους μαθητές και εδώ να γίνεται μία μικρή επανάληψη με βάση τα ρήματα της παραπάνω άσκησης.</p> <p>→ ΚΠΛ: Οι μαθητές ακούν την <u>αφήγηση</u> της κοπέλας και σημειώνουν με τικ τις <u>ετοιμασίες</u>. Στη συνέχεια γράφουν σε μορφή <u>σημείωσης</u> τα πράγματα που πρέπει να κάνει η κοπέλα. Η άσκηση αυτή εξυπηρετεί στο να οδηγηθούν οι μαθητές να κρατήσουν κάποιες σημειώσεις για λογαριασμό της κοπέλας. Η παραγωγή σημειώσεων σε αυτή τη φάση είναι υποβοηθούμενη και όχι ελεύθερη, και η βοήθεια δίνεται από την αφήγηση της κοπέλας. Έτσι γίνεται ομαλή η μετάβαση στο επόμενο στάδιο της ελεύθερης παραγωγής.</p> <p>Τρόπος εργασίας: Ατομικά η επίλυση της ακουστικής άσκησης. Σε ζευγάρια ο έλεγχος. Συνεχίζουν σε ζευγάρια την ημιελεύθερη παραγωγή των τεσσάρων σημειώσεων.</p> <p><b>Μέρος 3<sup>ο</sup>: Εφαρμογή/Επεξεργασία</b> → Οι μαθητές χωρίζονται σε μικρές ομάδες και κρατούν σημειώσεις για το <u>θέμα</u>: «Οργανώνετε μία εκδρομή με την τάξη των ελληνικών. Η εκδρομή θα γίνει την Κυριακή. Τι ετοιμασίες πρέπει να κάνετε;» → Κάθε ομάδα παίρνει ένα χαρτάκι με το θέμα και χαρτάκια post-it για να κρατήσουν σημειώσεις.</p> <p><b>Μέρος 4<sup>ο</sup>: Έλεγχος/Αξιολόγηση/Ανασκόπηση</b> → Οι ομάδες παρουσιάζουν την εργασία τους: Κολλούν τα χαρτάκια post it με τις σημειώσεις τους σε πίνακα ανακοινώσεων. Διαβάζουν τα σημειώματα των άλλων ομάδων. Αν υπάρχει δυνατότητα να γίνει πραγματικά μία εκδρομή της τάξης, ο κάθε μαθητής αναλαμβάνει να κάνει κάτι από αυτά, προκειμένου να γίνουν οι ετοιμασίες.</p>	<p>10'</p> <p>10'</p> <p>5'</p>
<p><b>Προτεινόμενα εποπτικά μέσα:</b></p>	<p>Προτζέκτορας. Φυλλάδιο.</p>	
<p><b>Τι πρέπει να προσέξουν οι διδάσκοντες/διδάσκουσες:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το λεξιλόγιο που σημειώνεται στο Μέρος 1 του μαθήματος και θα χρησιμοποιείται σε όλη τη διάρκειά του επεξηγείται στους μαθητές με διάφορους τρόπους. Μεταξύ άλλων: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Μίμηση: για παράδειγμα στη λέξη <i>βαλίσα</i> ο καθηγητής προσποιείται ότι κουβαλάει κάτι βαρύ.</li> <li>○ Σκίτσα: σε λέξεις όπου με λίγες γρήγορες γραμμές μπορεί να σχεδιαστεί η έννοια.</li> <li>○ Διεθνής λέξεις: δίνεται το συνώνυμο σε άλλη ενδιάμεση γλώσσα (π.χ. αγγλική). Για παράδειγμα, στη λέξη <i>τρένο</i> η αγγλική γλώσσα μπορεί να λειτουργήσει ως ενδιάμεση.</li> <li>○ Ανάδειξη κοινής ρίζας της λέξης: π.χ. <i>χάρτης-карта, hartë, Karte.</i></li> </ul> </li> <li>• Τα ρήματα που χρησιμοποιούνται στο φυλλάδιο γραμματικής προσαρμόζονται στις γνώσεις των μαθητών. Στο συγκεκριμένο <u>πίνακα</u> χρησιμοποιήθηκαν μόνο ρήματα από την προηγούμενη άσκηση του φυλλαδίου αντιστοίχισης. Ο</li> </ul>	



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
*επένδυση στην κοινωνία της γνώσης*

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

	<p>καθηγητής μπορεί να τον εμπλουτίσει με ρήματα γνωστά στους μαθητές του.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το θέμα που προτείνεται στο Μέρος 3 του μαθήματος χρειάζεται να προσαρμοστεί ανάλογα με τους μαθητές. Θα πρέπει να τους ενδιαφέρει, να τους αφορά, να είναι πιθανόν υλοποιήσιμο.</li> <li>• Η χρήση αυθεντικού κειμένου στην άσκηση για το σπίτι, που αναφέρεται παρακάτω, σε τόσο χαμηλό επίπεδο πρέπει να γίνεται με προσοχή. Η άσκηση πρέπει να είναι εφικτό να λυθεί, έτσι ώστε οι μαθητές να μάθουν να αναγνωρίζουν πληροφορίες και να ενισχυθεί η ικανότητά τους να καταλαβαίνουν, ακόμα και όταν υπάρχει άγνωστο λεξιλόγιο.</li> </ul>
<b>Παραλλαγές:</b>	Μέρος 3: Δίνεται σε κάθε ομάδα διαφορετικό θέμα. Οι ομάδες δεν ανακοινώνουν το θέμα τους, το κρατούν κρυφό. Στο μέρος 4 θα πρέπει κάθε ομάδα να βρει το θέμα της άλλης διαβάζοντας μόνο τις σημειώσεις.
<b>Εργασία στο σπίτι:</b>	<p><b>Αντιμετώπιση ενός αυθεντικού κειμένου:</b> Στην ιστοσελίδα του EOT visit Greece δίνονται ταξιδιωτικές οδηγίες στο πεδίο «Ελλάδα &gt;Πριν ταξιδέψεις». Ο καθηγητής μπορεί να διαμορφώσει μία άσκηση κατανόησης στο επίπεδο των μαθητών. Με την άσκηση αυτή, οι μαθητές χρησιμοποιούν τη γνώση που πήραν στο μάθημα αυτό (λεξιλόγιο ταξιδιού και χρήση υποτακτικής). Ο καθηγητής μπορεί να χρησιμοποιήσει αυτό το κείμενο/άσκηση σαν μεταβατικό στάδιο για το επόμενο μάθημα, που μπορεί να είναι το θέμα «συμβουλές».</p>
<b>Παράδειγμα:</b>	Παρατίθεται εκτός πίνακα.



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Εικόνα 1



Εικόνα 2



## Παράδειγμα



τρένο  
(train)

## Φυλλάδιο για άσκηση αντιστοίχισης



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
*επένδυση στην κοινωνία της γνώσης*

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

### Ταξίδι στην Ελλάδα

1. Να βγάλω εισιτήρια
2. Να βγάλω διαβατήριο
3. Να ετοιμάσω τις βαλίτσες
4. Να αγοράσω ένα χάρτη
5. Να πάω το σκύλο μου σε ένα φίλο
6. Να αδειάσω το ψυγείο







Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
*επένδυση στην κοινωνία της γνώσης*

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Οριστική	Υποτακτική
αγοράζω	→ να αγοράσω
ετοιμάζω	→
αδειάζω	→
βγάζω	→
πηγαίνω	→

## Αφήγηση

Η Άννα θέλει να πάει στην Ελλάδα. Σκέφτεται τι ετοιμασίες πρέπει να κάνει. Ακούστε προσεκτικά και σημειώστε ποια πράγματα έχει να κάνει η Άννα.

Για να δούμε... Τι πρέπει να ετοιμάσω για το ταξίδι... Στη Φλώρινα έχει κρύο κι εγώ δεν έχω παλτό. Θα πάω να αγοράσω ένα παλτό. Τι άλλο; Α, τι δώρο να πάρω στη θεία μου; Θα της πάρω ένα καπέλο. Μμμ, μην ξεχάσω το βιβλίο μου! Θέλω να διαβάσω. Ωραία. Θα τηλεφωνήσω στη μαμά μου να της πω τα νέα μου.





Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
*επένδυση στην κοινωνία της γνώσης*

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

## Φύλλο εργασίας ΚΠΑ





Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
*επένδυση στην κοινωνία της γνώσης*

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

## Σημειώσεις

Σημειώσεις

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

## Παραγωγή Γραπτού Λόγου

Θέμα:

Οργανώνετε μια εκδρομή με την τάξη των ελληνικών. Η εκδρομή θα γίνει την Κυριακή. Τι ετοιμασίες πρέπει να κάνετε;





Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

## Εργασία για το σπίτι



[http://www.visitgreece.gr/portal/site/eot/menuitem.7f0d4e449429307c12596610451000a0/?vgnnextoid=6480912381f17210VgnVCM100000460014acRCRD&lang\\_chosen=el](http://www.visitgreece.gr/portal/site/eot/menuitem.7f0d4e449429307c12596610451000a0/?vgnnextoid=6480912381f17210VgnVCM100000460014acRCRD&lang_chosen=el)

Το κείμενο της άσκησης προέρχεται από την παραπάνω ιστοσελίδα. Πρόκειται για άσκηση αντιστοίχισης. Το κείμενο μπορεί να διασκευασθεί για να γίνει πιο εύκολο. Η άσκηση ωστόσο είναι απλή: αρκεί να κατανοήσουν οι μαθητές σε ποιο σημείο γίνεται λόγος για διαβατήριο, χρήματα κτλ.



### Πριν ταξιδέψετε

Πριν ταξιδέψετε στην Ελλάδα, θα πρέπει να:

- πληροφορηθείτε αν είναι απαραίτητη η έκδοση βίζας και διαβατηρίου από τη χώρα προέλευσής σας και να προβείτε εγκαίρως στις απαραίτητες ενέργειες.
- επικοινωνήστε με την τράπεζά σας για να τους ενημερώσετε για τη χρήση πιστωτικής κάρτας και την ανάληψη χρημάτων.
- γνωρίζετε πως το ηλεκτρικό ρεύμα στην Ελλάδα είναι 230V AC (50Hz). Επομένως για να λειτουργούν σωστά και χωρίς προβλήματα οι συσκευές από την βόρεια Αμερική χρειάζονται μετασχηματιστή και από την Αγγλία έναν ειδικό προσαρμογέα.
- να διαθέτετε σε ισχύ την υγειονομική σας περίθαλψη.
- επικοινωνήσετε με την τηλεφωνική σας εταιρεία για την ενεργή χρήση του κινητού τηλεφώνου σας στην Ελλάδα.

